



Bruxelles, 27 iunie 2022  
(OR. en)

10727/22

AGRI 292  
AGRIFIN 61  
AGRIORG 63  
DELECT 102

### NOTĂ DE ÎNSOȚIRE

---

Sursă:	Secretara Generală a Comisiei Europene, sub semnătura dnei Martine DEPREZ, Directoare
Data primirii:	27 iunie 2022
Destinatar:	DI Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Secretarul General al Consiliului Uniunii Europene
Nr. doc. Csie:	C(2022) 4237 final
Subiect:	REGULAMENTUL DELEGAT (UE) .../... AL COMISIEI din 27.6.2022 de rectificare a anumitor versiuni lingvistice ale Regulamentului delegat (UE) 2016/1149 de completare a Regulamentului (UE) nr. 1308/2013 al Parlamentului European și al Consiliului în ceea ce privește programele naționale de sprijin în sectorul vitivinicol și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 555/2008 al Comisiei

---

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor documentul C(2022) 4237 final.

Anexă: C(2022) 4237 final



Bruxelles, 27.6.2022  
C(2022) 4237 final

**REGULAMENTUL DELEGAT (UE) .../... AL COMISIEI**

**din 27.6.2022**

**de rectificare a anumitor versiuni lingvistice ale Regulamentului delegat (UE) 2016/1149  
de completare a Regulamentului (UE) nr. 1308/2013 al Parlamentului European și al  
Consiliului în ceea ce privește programele naționale de sprijin în sectorul vitivinicol și de  
modificare a Regulamentului (CE) nr. 555/2008 al Comisiei**

## **EXPUNERE DE MOTIVE**

### **1. CONTEXTUL ACTULUI DELEGAT**

Versiunile în limbile bulgară, cehă, franceză, greacă, letonă, maghiară, malteză și slovenă ale Regulamentului delegat (UE) 2016/1149 al Comisiei conțin erori. În vederea alinierii versiunilor în limbile respective la celelalte versiuni lingvistice, trebuie să fie adoptat un regulament delegat de rectificare a Regulamentului delegat (UE) 2016/1149.

### **2. ELEMENTELE JURIDICE ALE ACTULUI DELEGAT**

Prezentul regulament delegat rectifică erorile de traducere din versiunile în limbile bulgară, cehă, franceză, greacă, letonă, maghiară, malteză și slovenă ale textului.

# REGULAMENTUL DELEGAT (UE) .../... AL COMISIEI

din 27.6.2022

**de rectificare a anumitor versiuni lingvistice ale Regulamentului delegat (UE) 2016/1149 de completare a Regulamentului (UE) nr. 1308/2013 al Parlamentului European și al Consiliului în ceea ce privește programele naționale de sprijin în sectorul vitivinicol și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 555/2008 al Comisiei**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (UE) nr. 1308/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 17 decembrie 2013 de instituire a unei organizări comune a piețelor produselor agricole și de abrogare a Regulamentelor (CEE) nr. 922/72, (CEE) nr. 234/79, (CE) nr. 1037/2001 și (CE) nr. 1234/2007 ale Consiliului<sup>1</sup>, în special articolul 53,

având în vedere Regulamentul (UE) nr. 1306/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 17 decembrie 2013 privind finanțarea, gestionarea și monitorizarea politicii agricole comune și de abrogare a Regulamentelor (CEE) nr. 352/78, (CE) nr. 165/94, (CE) nr. 2799/98, (CE) nr. 814/2000, (CE) nr. 1290/2005 și (CE) nr. 485/2008 ale Consiliului<sup>2</sup>, în special articolul 63 alineatul (4),

întrucât:

- (1) Versiunile în limbile bulgară, cehă, franceză, greacă, letonă, maghiară, malteză și slovenă ale Regulamentului delegat (UE) 2016/1149 al Comisiei<sup>3</sup> conțin erori la articolul 53 alineatul (2) primul paragraf, în ceea ce privește modificările minore ale operațiunilor beneficiarilor, precum și eligibilitatea vreunei părți a operațiunii și obiectivele generale ale acesteia.
- (2) Prin urmare, versiunile în limbile bulgară, cehă, franceză, greacă, letonă, maghiară, malteză și slovenă ale Regulamentului delegat (UE) 2016/1149 trebuie rectificate în consecință. Celelalte versiuni lingvistice nu sunt afectate,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

## *Articolul 1*

*(nu privește versiunea în limba română)*

## *Articolul 2*

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

<sup>1</sup> JO L 347, 20.12.2013, p. 671.

<sup>2</sup> JO L 347, 20.12.2013, p. 549.

<sup>3</sup> Regulamentul delegat (UE) 2016/1149 al Comisiei din 15 aprilie 2016 de completare a Regulamentului (UE) nr. 1308/2013 al Parlamentului European și al Consiliului în ceea ce privește programele naționale de sprijin în sectorul vitivinicol și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 555/2008 al Comisiei (JO L 190, 15.7.2016, p. 1).

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 27.6.2022

*Pentru Comisie*  
*Președinta*  
*Ursula VON DER LEYEN*